

Voilà déjà 6 mois que nous sommes installés à Munich. 6 mois c'est aussi la moitié de notre « expatriation » d'un an.

Pour ceux qui ne le savent pas ou qui auraient oublié, nous mettons régulièrement à jour [notre blog dédié](#) et je poste aussi des messages sur ma [page facebook](#).

FORMATIONS / PROGRES EN ALLEMAND

Tout se passe extrêmement bien à Munich. Pour les enfants aussi, nous sommes super contents de l'école. Les enfants ont fait beaucoup de progrès en allemand, autant Elise que Bruno. Bruno comprend beaucoup de choses et fait au moins 3 activités par semaine uniquement en allemand. Elise va à la danse, elle comprend bien son cours maintenant (au début elle imitait). Elle nous a étonnés récemment en faisant une phrase au passé composé ! Elle comprend aussi plein de choses. Génial.

Marie a terminé la première partie de sa formation en kiné pédiatrique ([méthode Vojta](#)). Cela c'est très bien passé, même si parfois la compréhension orale était difficile (vocabulaire technique). Au final au vu du résultat du premier test elle s'en est très bien sortie.

Pour Marie le plus dur en allemand reste l'expression orale. Elle continue maintenant ses cours en niveau B2 à la Volkshochschule.

Pour ma part je galère toujours pour comprendre même si j'ai fait des progrès. Cela fait bientôt 4 mois que je suis des cours à la Volkshochschule. D'abord en « *Hören und sprechen* » une fois par semaine mais ce n'était pas suffisant. J'ai donc poursuivi sur un cours « standard » 3 fois par semaine qui me donne satisfaction. Au début c'était très dur car je n'ai jamais été très doué en grammaire, maintenant ça va mieux.

Contrairement à Marie j'ai moins de mal pour m'exprimer à l'oral car je me lance spontanément, et tant pis si je fais des erreurs ! J'ai maintenant un niveau B1 en allemand (A2 lorsque nous sommes arrivés). Bref j'ai fait des progrès et je me sens plus à l'aise.

En dehors des cours nous profitons de toutes les occasions pour pratiquer, lire ou écouter de l'allemand : DVD, journal télé, radio, journaux, livre (pas évident de trouver des livres à notre niveau), chansons, mais aussi des sorties et des occasions d'échanger surtout par des contacts à l'école des enfants car de nombreux parents sont allemands.

Depuis quelques mois Marie et moi rencontrons aussi régulièrement des tandems (chacun de notre côté), c'est à dire des personnes qui veulent apprendre le français. Les rencontres durent en moyenne 2h. Le principe est « je parle en allemand et mon tandem me répond en français ». L'échange n'est pas très naturel mais cela donne l'occasion de beaucoup parler. On se corrige de temps en temps, mais pas trop souvent, pour ne pas briser l'échange et créer trop de frustrations (et perdre le fil de l'échange par exemple). Parfois nous parlons juste une langue en même temps mais ce n'est pas facile, la langue que l'on souhaite apprendre reprend vite le dessus d'un côté comme de l'autre. L'avantage des tandems c'est que l'on rencontre des gens motivés et cela peut être des occasions de sorties (balade, visite...).

En raison de mes problèmes pour la compréhension orale j'ai décidé de m'engager bénévolement dans de nouvelles missions pour rencontrer plus d'allemand et être dans un cadre moins scolaire. J'ai donc rencontré deux associations « Gute Tat » et « Tatendräng » qui sont des agences pour des personnes qui souhaitent s'engager. J'ai commencé une mission pour aider des réfugiés, cela m'a donné pas mal de contact avec d'autres bénévoles. Je verrais bien si cette voie peut m'aider à faire

des progrès, en tout cas cela ne peut pas me faire de mal et en plus je rends service (c'était aussi le but, être utile et progresser en même temps).

Comme vous le voyez je ne désarme pas pour faire des progrès !

Souvent les allemands sont surpris du temps que je passe pour apprendre ou échanger en allemand (au moins 15h / semaine depuis quelques mois), mais je pense que pour l'apprentissage des langues, comme pour bien d'autres choses, nous sommes profondément inégaux. Tant pis, je sais depuis longtemps que nous sommes tous complémentaires et avons chacun nos qualités propres. Les langues n'ont jamais été mon fort mais persévérer ça je sais faire !

Marie et moi ne pensions pas qu'apprendre l'allemand nous prendrait autant d'énergie, nous pensions vraiment que les choses se feraient de façon plus naturelle avec des contacts et discussions avec des allemands tous les jours. Finalement même si ces contacts existent ils ne sont pas du tout suffisants. Nous savions d'emblé que nous ne reviendrions pas bilingue après 1 an à Munich mais nous ne pensions pas que ce serait si difficile et long pour s'améliorer.

Dans les cours à la Volkshochschule nous avons rencontré beaucoup d'étrangers qui veulent apprendre ou améliorer leur allemand. Certains sont depuis des années en Allemagne. Leur niveau à l'oral est parfois bon, mais l'écrit et la grammaire sont insuffisants. Même pour les gens qui sont en immersion complète dans des familles allemandes (jeune fille au pair par exemple) l'apprentissage de l'allemand s'avère long et difficile.

LA VILLE / MUNICH

La ville nous plaît toujours autant. En fait je crois qu'elle nous plaît d'autant qu'elle est très différente de Strasbourg. Nous l'aimons pour des raisons différentes. Ce sont deux villes qui ne se jalourent pas, elles sont complémentaires.

A Strasbourg nous apprécions l'architecture, les belles façades, la culture franco-allemande, l'histoire et l'authenticité. A Munich l'architecture est belle aussi mais plus moderne. Le caractère des vieilles demeures est moins authentique car beaucoup d'immeubles ont été reconstruits, et il n'y a pas de ruelles étroites qui font le charme de Strasbourg. A Munich ce sont plutôt les bureaux qui sont très réussis au niveau architectural, alors qu'à Strasbourg c'est plus souvent les immeubles d'habitations. Les beaux immeubles de bureaux témoignent aussi du dynamisme économique de la ville.

Ce qu'on apprécie aussi à Munich ce sont les musées et animations culturelles, les transports en commun extrêmement performants qui quadrillent toute la ville et les pistes cyclables nombreuses et très bien fichues. Souvent les distances sont 2 fois plus longues qu'à Strasbourg pour se rendre d'un point A à B, mais en raison des pistes cyclables très agréables ou des transports en commun très performants on n'a pas l'impression de perdre de temps.

On se sent extrêmement en sécurité à Munich, ce qui contribue à donner un côté agréable à la ville. Il n'y a pas l'équivalent des « cités » comme on en trouve beaucoup à Strasbourg. Même s'il existe des quartiers plus populaires et d'autres plus aisés on trouve toujours un fort taux d'équipement public et de transport en commun.

Le meilleur indicateur de la qualité de vie dans la ville ce sont tous les français installés ici, souvent pour des missions au départ de 3/4 ans qui finalement se sont installés ici plus pour longtemps...

En raison du dynamisme économique de la Bavière la ville est dotée de nombreux équipements

publics. Il n'y a pas vraiment de quartier déshérité à Munich. Bref la ville est riche.

Un côté qui peut surprendre et qui peut sembler paradoxale ou irrationnel c'est le nombre de grosse voiture que l'on croise dans les rues, à mesure que l'on se rapproche du centre ville. Grosse Mercedes, BMW, Audi, 4x4, Porsche... J'ai du mal à m'y habituer ! Tant d'argent dans sa voiture. Les matins ou je me rend à mon cours d'allemand au centre ville je croise très souvent des Porsche avec des hommes en costar-cravate qui se rende sans doute à leur travail. Ça fait bizarre ! Moi je suis à vélo... la majorité des Munichoïse se déplace à vélo ou en transports en communs. C'est plus rationnel !

D'une façon générale les Munichoïse consomme beaucoup. Un exemple, j'ai vécu l'expérience d'une séance de cinéma en milieu du samedi après midi ou la salle était comble. L'immense majorité des gens avait une grosse boisson du type que l'on trouve dans les fast-foods et une grosse portion de pop-corn ! Les petites portions existent pourtant mais elles sont plus rare... tout comme ceux qui ne consommait rien, juste leur film.

A l'opposé d'un lieu populaire comme un cinéma, nous sommes également allé à l'Opéra en début d'année. Les places sont plus chers qu'à Strasbourg mais surtout nous avons été surpris par la quantité de gens bien habillé... Strasbourg prenait tout à coup une place très provinciale en comparaison... Bon ce n'est pas moi qui ait relevé le niveau ce soir la, j'étais en jeans et français en plus !

Est ce que c'est la consommation qui fait que la ville est riche ou est ce que c'est parce que la ville est riche que les gens consomment ? Sans doute un peu les deux, l'un stimulant l'autre.

Quoiqu'il en soit cette richesse contribue largement à offrir les équipements, les rénovations ambitieuses et les belles constructions qui rendent la ville agréable.

CONCLUSION A MI-CHEMIN

Nous sommes pour l'instant extrêmement satisfait de notre expérience qui s'avère très enrichissante tant pour nous que nos enfants. Par nos professions et mon engagement associatif, nous sommes très régulièrement en contact avec Strasbourg. Il s'agit de trouver le juste milieu en vivant pleinement à Munich. C'est beaucoup de travail car je continue à faire beaucoup de choses que je faisais à Strasbourg. J'ai l'impression, tout en vivant à Munich, d'avoir deux vies... ou plus simplement d'avoir une vie, mais bien rempli, une vie riche, à l'image de la double culture que nous vivons quotidiennement. Une famille française d'une côté et son quotidien, et de l'autre tout un monde, Allemand celui-ci, même si dans ce monde se trouve des bulles « française », comme l'école de nos enfants, ou les familles française installé à Munich (elles sont nombreuses).

La tentation, la facilité, serait de rester dans ces bulles. Finalement on pourrait vivre à Munich sans parler Allemand. D'où la nécessité si l'on veut progresser en allemand et vivre pleinement la culture germanique, de s'intégrer. Nous nous y attelons tous les jours, par nos rencontres et les lieux que nous fréquentons.

C'est d'autant agréable de s'investir à Munich que la ville est intéressante et que les Munichoïse sont des gens ouvert et sympa, même si en raison d'un niveau en allemand insuffisant, nos contacts sont toujours limités.